

DESDE EL JARDÍN DE FREUD

REVISTA DE PSICOANÁLISIS



“Lo escrito, escrito está”
Escritura, letra e inconsciente



GRUPO DE PSICOANÁLISIS
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

Bogotá~2001

1

REVISTA DE PSICOANÁLISIS REVISTA DE PSICO **No.** **2001** ANÁLISIS REVISTA DE PSICOANÁLISIS REVISTA

DIRECTOR: Luis Bernardo López Caicedo, Prof. U.N. • **EDITORIA:** Belén del Rocío Moreno, Prof. U.N. • **COMITÉ EDITORIAL:** Silvia de Castro, Pilar González R., Javier Jaramillo, Juan Fernando Pérez S. • **DISEÑO:** Santiago Mutis D. • **TRADUCCIÓN DE RESÚMENES AL INGLÉS:** Anthony Sampson, María Lucía Correa • **TRADUCCIÓN DE RESÚMENES AL FRANCÉS:** Pío Eduardo Sanmiguel • **REVISIÓN DE RESÚMENES EN FRANCÉS:** Rena Zanesco de Jeanneret • **CORRECCIÓN DE ESTILO:** María Lucía Correa, Pío Eduardo Sanmiguel • **CORRECCIÓN DE PRUEBAS:** María Lucía Correa, Pío Eduardo Sanmiguel • **DIAGRAMACIÓN:** Gráficas Ámbar • **ISSN:** 1657-3986 • **LICENCIA DEL MINISTERIO DEL INTERIOR:** en trámite • **PERMISO DE TARIFA POSTAL REDUCIDA:** en trámite • **CORRESPONDENCIA Y CANJE:** Desde el Jardín de Freud, Revista de Psicoanálisis, A.A. 14490 Bogotá, D.C., Colombia, teléfono: 3165369, telecopiador: 3165028, e-mail: freud@bacata.usc.unal.edu.co • **DISTRIBUCIÓN:** Siglo del Hombre Editores, teléfono: 3377700, Bogotá • **SUSCRIPCIONES:** ARCCA, Avenida (calle) 40 No. 16-46, teléfono: 2880570, Bogotá • **UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, RECTOR GENERAL:** Víctor Manuel Moncayo C., **VICERRECTOR DE SEDE:** Leopoldo Múnera Ruiz, **DECANA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS:** Luz Teresa Gómez de Mantilla, **COORDINADOR GRUPO DE PSICOANÁLISIS:** Luis Santos • **REVISTA AFILIADA A:** ARCCA, Asociación de Revistas Culturales Colombianas y FIRC, Fundación Iberoamericana de Revistas Culturales.

CONTENIDO

PRESENTACIÓN	
<i>Luz Teresa Gómez de Mantilla</i>	6
LO ESCRITO, ESCRITO ESTÁ	
<i>Belén del Rocío Moreno</i>	7
CLÍNICA Y ESCRITURA	
SOBRE LA PSICOPATOLOGÍA DE LA ESCRITURA	
<i>Pilar González</i>	10
¿QUÉ NOS QUIERE LA ESCRITURA?	
Sobre el deseo de escribir.	
<i>Tania Roelens</i>	26
SOBRE LA LETRA RAYADA	
En torno a la articulación de los códigos somáticos y lingüísticos	
<i>Fabio Buriticá</i>	42
DEBATE	
PSICOANÁLISIS, TRADUCCIÓN E IDEOLOGÍA	
<i>Pio Eduardo Sanmiguel</i>	58
CONEXIONES	
EXISTENCIA E INSISTENCIA	
Investigaciones sobre un palimpsesto de inscripciones y de escrituras	
<i>Gabriel Restrepo</i>	64
ESCRITURA ETNOGRÁFICA Y AUTOBIOGRAFÍA	
<i>Genoveva Iriarte Esguerra</i>	90
DELETREANDO LA VIOLENCIA	
<i>Carmen Lucía Díaz</i>	106
LETRAS COLOMBIANAS	
CARTA AL CORONEL QUE NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA	
Entre el diario y las cuentas del otro	
<i>Mario Bernardo Figueroa</i>	122
LOS TRES TIEMPOS DE LA LETRA	
<i>José Diego Salazar</i>	140

ARTE Y LITERATURA

LA FRAGILIDAD DE LA ESCRITURA

Entre el torrente y el desierto: morir ahogado o morir calcinado

Philip Potdevin

164

LA OBRA INACABADA

Enrique Serrano

190

EN LOS LÍMITES DE LA ESCRITURA

Belén del Rocío Moreno

194

INFANCIA Y ESCRITURA

María Cecilia Sánchez

214

CINE Y PSICOANÁLISIS

EL CORONEL DE ARTURO RIPSTEIN O DEL HALLAZGO DE LA LETRA

Mario Bernardo Figueroa

224

EL CLUB DE PELEA

Leonardo D. Hernández, Eduardo Castro, Juan A. Casas

232

LECCIONES DE PIANO

Carmen Lucía Díaz

236

HIROSHIMA: EL NOMBRE

Belén del Rocío Moreno

242

RESEÑAS

NACIMIENTO Y RENACIMIENTO DE LA ESCRITURA de *Gérard Pommier*

por *Pilar González Rivera*

248

EL PORVENIR ES LARGO de *Louis Althusser*

por *Arturo de la Pava Ossa*

250

LA ESCRITURA O LO TRÁGICO DE LA TRANSMISIÓN de *Laurent Cornaz*

por *Sylvia De Castro*

254

¿MESTIZO YO?

Diferencia, identidad e inconsciente.

Mario B. Figueroa, Pio Eduardo Sanmiguel (Eds.)

por *Gabriel Restrepo*

257

LETRA POR LETRA de *Jean Allouch*

Transcribir, traducir, transliterar

por *José Diego Salazar*

259

APÉNDICE

RESÚMENES EN CASTELLANO

261

PRESENTACIÓN

LUZ TERESA GÓMEZ DE MANTILLA

Decana Facultad de Ciencias Humanas

LA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS presenta con este primer número de la revista *Desde el Jardín de Freud*, la reflexión de un grupo de intelectuales que ha desarrollado por más de una década un trabajo colegiado de discusión de los proyectos de investigación, realizados en la Universidad Nacional; sus agudas inquietudes han trascendido las fronteras de las disciplinas sociales y del saber académico, para profundizar las preguntas sobre la cultura y la compleja estructura de los entramados simbólicos de nuestra nación.

Este grupo ha oficializado con la permanencia de sus coloquios, la novedad y pertinencia de sus temáticas y la puesta en común de sus preguntas, la existencia de una comunidad académica deliberante e inquisitiva que reflexiona sobre los problemas claves de las estructuras de significación.

Poner a circular de manera más amplia estas discusiones y constituir esta revista como un instrumento concreto para ampliar la red de la comunidad psicoanalítica nacional e internacional es propósito de esta publicación.

El saber psicoanalítico, ha buscado, en desarrollo de su propuesta teórica y de su metodología, romper las dicotomías entre lo privado y lo público, entre lo individual y universal, entre lo teórico y lo práctico, en tanto las circunstancias y síntomas

particulares son significativos para la constitución de regularidades que sustentan el carácter científico de la disciplina.

El rompimiento de esquemas sobre las formas del habitar, en tanto los tiempos y los espacios subjetivos rompen las secuencias cronológicas, evidencia los traslapes del pasado y el presente y ratifica más bien las espacialidades y temporalidades que cada uno construye y reconstruye en el necesario juego con otros sujetos.

Como lo señalan los textos que presentamos a continuación, el psicoanálisis posibilita no sólo la pregunta y la mirada por el *sujeto*, sino que pone como condición de su método la *participación comprometida* de los actores involucrados, reconstruyendo procesos inconscientes y evidenciando el conflictivo entramado de las relaciones entre los humanos, entramado que es preciso describir y caracterizar, pero sobre todo transformar.

Por eso consideramos que esta es una tarea prioritaria de la Ciencia Social en una Universidad Pública, que encuentra en la reflexión sobre los procesos individuales un sentido de construcción de lo social, de la identidad y, simultáneamente, de la civilidad, lo cual supone de alguna manera la superación de los malestares de una cultura autoritaria, fragmentadora e inequitativa.

Enero 26, 2001